



## PREKLAD PŔVODNÉHO POUŽÍVATELSKÉHO NÁVODU

### **UPOZORNENIE:**

Ďakujeme, že ste si vybrali náš produkt. Aby ste s ním dokázali správne zaobchádzať prečítajte si pozorne tento návod a dobre si ho uložte.

# VNÚTORNÁ JEDNOTKA

## Vysvetlenie symbolov

### VAROVANIE

Tento symbol označuje možnosť smrteľného alebo vážneho zranenia.

### UPOZORNENIE

Tento symbol označuje možnosť zranenia alebo poškodenia majetku.

### POZNÁMKA

Označuje dôležité informácie. Ak ich nebudete rešpektovať, môže dôjsť ku škodám na majetku.

## Odmietnutie zodpovednosti

Výrobca nenesie zodpovednosť, ak sú zranenia alebo majetkové straty spôsobené nasledujúcimi príčinami:

1. Poškodenie výrobku v dôsledku jeho nesprávneho použitia alebo nesprávneho zaobchádzania s výrobkom.
2. Úprava, zmena alebo údržba výrobku alebo jeho používanie s iným zariadením v rozpore s pokynmi výrobcu.
3. Po overení, že je porucha výrobku priamo spôsobená koróznym plynom.
4. Po overení, že sú poruchy spôsobené nesprávnym zaobchádzaním počas prepravy výrobku.
5. Prevádzka, oprava alebo údržba jednotky bez dodržiavanie návodu na obsluhu alebo príslušných predpisov.
6. Po overení, že je problém alebo spor spôsobený kvalitatívnymi alebo výkonnosťnými parametrami súčastí a dielov vyrábaných inými výrobcami.
7. Škoda je spôsobená prírodnými katastrofami, nevhodným prevádzkovým prostredím alebo vyššou mocou.

Ak je potrebné vykonať inštaláciu, presun alebo opravu klimatizačného zariadenia, kontaktujte najskôr predajcu alebo miestne servisné stredisko. Klimatizačné zariadenie musí byť nainštalované, premiestnené alebo opravené len autorizovanou firmou. Inak môže dôjsť k vážnym škodám, zraneniu alebo usmrteniu osôb.

Ak dôjde k úniku chladiva alebo je potrebné odsáť chladivo pri inštalácii, údržbe alebo demontáži zariadenia, je potrebné kontaktovať príslušného kvalifikovaného odborníka alebo postupovať iným vhodným spôsobom v súlade s miestnymi predpismi a nariadeniami.

Toto zariadenie by nemali obsluhovať osoby (vrátane detí), ktoré majú znížené fyzické, zmyslové alebo mentálne schopnosti alebo majú nedostatok potrebných znalostí a skúseností, ak nie sú pod dozorom alebo nie sú poučené o obsluhu zariadenia osobou, ktorá zodpovedá za ich bezpečnosť.

Na deti je potrebné dohliadať, aby sa so zariadením nehrali.

**EN**

For downloading manual for this product, please enter the model name at this link:

**SK**

Pre stiahnutie manuálu k tomuto produktu zadajte modelové označenie do nasledujúceho odkazu:

**HR**

Za preuzimanje priručnika za ovaj proizvod unesite naziv modela na ovu vezu:

**SL**

Za prenos navodil za uporabo tega izdelka, vnesite ime modela na tej povezavi:

**IT**

Per scaricare il manuale di questo prodotto, inserisci il nome del modello a questo link:

**CZ**

Pro stažení manuálu k tomuto produktu zadejte modelové označení do následujícího odkazu:

**DE**

Um das Handbuch für dieses Produkt herunterzuladen, geben Sie bitte den Modellnamen für diesen Link ein:

**HU**





Termék kézikönyvének letöltéséhez írja be a modell megnevezését az alábbi linkre:

**ES**

Para descargar el manual de este producto, ingrese la designación del modelo en el siguiente enlace:



## Chladivo

	Zariadenie je naplnené horľavým chladivom R32.		Pred inštaláciou si najskôr prečítajte návod na inštaláciu.
	Pred použitím si najskôr prečítajte návod na obsluhu.		Pred opravou si najskôr prečítajte servisný návod.

- Pro zaistení funkčnosti klimatizačného zariadenia cirkuluje v systéme špeciálne chladivo. Použitie chladivo je fluóríd R32, ktorý je špeciálne vyčistený. Chladivo je horľavé a bez zápachu. Ak náhodou unikne, môže pri určitých podmienkach explodovať. Horľavosť chladiva je však veľmi nízka. Môže byť zapálené len ohňom.
- V porovnaní s bežnými chladivami je R32 chladivo, ktoré neznečisťuje prostredie a nepoškodzuje ozónovú vrstvu. Má tiež nízky skleníkový efekt. R32 má veľmi dobré termodynamické vlastnosti. Vďaka tomu je možné dosiahnuť naozaj vysokú energetickú účinnosť. Zariadenie preto potrebuje menšiu náplň chladiva.

### VAROVANIE

Na urýchlenie procesu odmrazovania alebo na čistenie zariadenia nepoužívajte iné prostriedky, len tie, ktoré sú odporúčané výrobcom. Ak je potrebné vykonať opravu, kontaktujte najbližšie autorizované servisné stredisko. Akékoľvek opravy vykonávané osobami bez príslušnej kvalifikácie môžu byť nebezpečné. Zariadenie musí byť umiestnené v miestnosti, kde nehrozí trvalé nebezpečenstvo vznietenia horľavých látok (napríklad otvorený oheň, spustený plynový horák alebo elektrické kúrenie s horúcimi špirálami). Potrubie chladiva neprepichujte a neodhadzujte do ohňa. Zariadenie má byť nainštalované, prevádzkované alebo uložené v miestnosti s podlahovou plochou väčšou ako  $X \text{ m}^2$ . (Veľkosť plochy  $X$  viď tabuľku „a“ v časti „Bezpečné zaobchádzanie s horľavým chladivom“.) Zariadenie je naplnené horľavým chladivom R32. Pri opravách presne dodržiavajte pokyny výrobcu. Majte na pamäti, že chladivo nemusí vydávať zápach. Prečítajte si odborný návod.



Toto zariadenie by nemali obsluhovať osoby (vrátane detí), ktoré majú znížené fyzické, zmyslové alebo mentálne schopnosti alebo nemajú dostatok potrebných znalostí a skúseností, ak nie sú pod dozorom alebo nie sú poučené o obsluhu zariadenia osobou, ktorá zodpovedá za ich bezpečnosť. Na deti je potrebné dohliadať, aby sa so zariadením nehrali.

- 1) Wi-Fi modul pracuje vo frekvenčnom pásme 2400–2483,5 MHz
- 2) Maximálny vysielač výkon v tomto pásme je 20 dBm.



R32: GWP 675

Toto označenie znamená, že tento produkt nesmie byť vyhodnený do bežného komunálneho odpadu.

Odovzdajte ho zodpovedne na recykláciu, aby ste zabránili poškodeniu životného prostredia a zdravia ľudí, ku ktorému môže dôjsť pri nevhodnej likvidácii produktu, a prispeli k udržateľnému opakovanému využívaniu prírodných zdrojov.

Na odovzdanie použitého zariadenia využite príslušnú zberňu odpadu alebo kontaktujte predajcu, u ktorého bol výrobok zakúpený.

Ak je potrebné vykonať inštaláciu, presun alebo opravu klimatizačného zariadenia, kontaktujte najskôr predajcu alebo miestne servisné stredisko. Klimatizačné zariadenie musí byť nainštalované, premiestnené alebo opravené len autorizovanou firmou. Inak môže dôjsť k vážnym škodám, zraneniu alebo usmrteniu osôb.

## Bezpečné zaobchádzanie s horľavým chladivom

### Kvalifikačné požiadavky pre montérov a údržbárov

- Všetci pracovníci, ktorí sa venujú klimatizačnému systému, by mali mať platný certifikát, udelený oprávnenou organizáciou, a kvalifikáciu pre prácu s chladivami systémami, uznávanú v tomto obore. Ak je potrebné aby údržbu alebo opravu zariadenia vykonávali iní technici, mali by byť pod dozorom osoby, ktorá má kvalifikáciu na používanie horľavého chladiva.
- Zariadenie môže byť opravované len podľa postupu odporúčaného výrobcom zariadenia.

## Poznámky k inštalácii

- Klimatizačné zariadenie môže byť inštalované len v miestnosti, ktorá má väčšiu ako minimálnu podlahovú plochu. Minimálna plocha miestnosti je uvedená na výrobnom štítku alebo v nasledujúcej tabuľke.
- Je zakázané vŕtať do rúrky chladiva otvory alebo ju odhodiť do ohňa.
- Po inštalácii musí byť vykonaný test, či zo zariadenia neuniká chladivo.

Tabuľka a: Minimálna plocha miestnosti (m<sup>2</sup>)

Náplň chladiva (kg)	Montáž na podlahu	Montáž do okna	Montáž na stenu	Montáž na strop
≤1,2	/	/	/	/
1,3	14,5	5,2	1,6	1,1
1,4	16,8	6,1	1,9	1,3
1,5	19,3	7	2,1	1,4
1,6	22	7,9	2,4	1,6
1,7	24,8	8,9	2,8	1,8
1,8	27,8	10	3,1	2,1
1,9	31	11,2	3,4	2,3
2	34,3	12,4	3,8	2,6
2,1	37,8	13,6	4,2	2,8
2,2	41,5	15	4,6	3,1
2,3	45,4	16,3	5	3,4
2,4	49,4	17,8	5,5	3,7
2,5	53,6	19,3	6	4

## Poznámky k údržbe

- Skontrolujte, či priestor na údržbu a podlahová plocha miestnosti spĺňajú požiadavky uvedené na výrobnom štítku.
  - Zariadenie je dovolené prevádzkovať len v miestnostiach, ktoré spĺňajú požiadavky na výrobnom štítku.
- Skontrolujte, či je priestor na údržbu dobre vetraný.
  - Počas práce je potrebné zaisťiť stále vetranie.

- Skontrolujte, či v priestore pre údržbu nie je otvorený oheň alebo potenciálne zdroje ohňa.
  - V priestore pre údržbu nesmie byť otvorený oheň a musí tu byť vyvesená výstražná tabuľka „Zákaz fajčenia“.
- Skontrolujte, či je označenie na zariadení v dobrom stave.
  - Vymeňte zle viditeľné alebo poškodené varovné značky.

## Spájkovanie

- Ak musíte počas údržby rezať alebo spájať rúrky chladiaceho systému, postupujte podľa nasledujúcich krokov:
  - a) Vypnite zariadenie a odpojte ho od napájania.
  - b) Odsajte chladivo.
  - c) Vykonajte vakuáciu.
  - d) Vyčistite rúrky plynným dusíkom (N<sub>2</sub>).
  - e) Vykonajte rezanie alebo spájkovanie.
  - f) Spreádzajte zariadenie.
- Chladivo na recykláciu musí byť skladované v špeciálnej nádobe.
- Uistite sa, že v blízkosti výfuku vývevy nie je otvorený oheň a že je miesto dobre vetrané.

## Doplnenie chladiva

- Pri plnení použite vybavenie, ktoré je určené výhradne pre chladivo R32. Dbajte na to, aby nedošlo k vzájomnej kontaminácii rôznych druhov chladiva. Pri plnení chladiva by mal zásobník chladiva stáť vo zvislej polohe.
- Po ukončení plnenia nalepte na zariadenie štítkov s údajmi o doplnenom chladive.
- Dbajte na to, aby nedošlo k prepĺneniu chladivom.
- Po ukončení plnenia a pred skúšobnou prevádzkou skontrolujte, či nedochádza k úniku chladiva. Kontrolu úniku chladiva je potrebné vykonať aj pri premiestnení zariadenia.

## Bezpečnostné pokyny na prepravu a skladovanie

- Pred vyložením zariadenia a otvorením prepravného obalu vykonajte kontrolu detektorom horľavých plynov.
- V mieste nesmie byť otvorený oheň. Dodržiavajte zákaz fajčenia.
- Dodržiavajte miestne predpisy a zákony.



## VAROVANIA

### Inštalácia

- Inštaláciu a údržbu musia vykonávať pracovníci s príslušnou kvalifikáciou.
- Zariadenie musí byť nainštalované podľa platných štátnych elektrotechnických noriem, vyhlášok a predpisov.
- Použite samostatný napájací okruh a istič s požadovanými parametrami podľa príslušných bezpečnostných predpisov.
- Všetky vodiče na vnútornej a vonkajšej jednotke musí zapájať odborník.
- Pred začatím práce na elektrickom zariadení odpojte napájanie.
- Skontrolujte, či napájanie zodpovedá požiadavkám klimatizačného zariadenia.
- Nestabilné napájanie alebo nesprávne pripojenie môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom, požiar alebo poruchu. Pred použitím

- klimatizačného zariadenia nainštalujte vhodné napájacie káble.
- Zemný odpor musí vyhovovať platným elektrotechnickým bezpečnostným normám.
- Klimatizačné zariadenie musí byť riadne uzemnené. Nesprávne uzemnenie môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom.
- Nepripájajte napájanie pred dokončením inštalácie.
- Nainštalujte istič. Inak môže dôjsť k poškodeniu zariadenia.
- Pri pevnom pripojení k elektrickému rozvodu musí byť na vypínanie jednotky použitý vypínač, ktorý odpája všetky póly a ktorého kontakty sú od seba vo vypnutom stave vzdialené min. 3 mm.
- Istič musí chrániť proti skratu a preťaženiu.



## UPOZORNENIA

### Inštalácia

- Pokyny pre inštaláciu a použitie tohto výrobku sú poskytované výrobcom.
- Vyberte miesto, ktoré je mimo dosahu detí a je vzdialené od zvierat a rastlín. Ak je to z bezpečnostných dôvodov nutné, postavte okolo jednotky plot.
- Vnútoraná jednotka by mala byť nainštalovaná blízko steny. Nepoužívajte nevhodný napájací kábel.
- Ak je klimatizačné zariadenie pripojené cez zástrčku, mala by byť zástrčka po dokončení inštalácie dobre prístupná.
- Pri klimatizačnom zariadení bez zástrčky musí byť v obvode zapojený vypínač (odpojovač) alebo istič.

- Zelený+žltý vodič v klimatizačnom zariadení je zemniaci vodič, ktorý nesmie byť použitý na iné účely.
- Klimatizačné zariadenie je elektrické zariadenie triedy I. Musí byť správne uzemnené podľa platných noriem. Pripojenie uzemnenia musí vykonať kvalifikovaný odborník. Zaistite stálu kontrolu funkčnosti uzemnenia, inak môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom.
- Teplota v chladiacom okruhu môže byť vysoká. Veďte prepájací kábel v dostatočnej vzdialenosti od rúrok chladiva.



## VAROVANIA

### Prevádzka a údržba

- Toto zariadenie môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo osoby s nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, ak sú pod dozorom a boli poučené o bezpečnom používaní zariadenia a sú si vedomé možných rizík.
- Deti sa nesmú so zariadením hrať. Čistenie a údržbu zariadenia nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Ak je napájací kábel poškodený, musí byť vymenený výrobcom, autorizovaným servisom alebo osobou s príslušnou kvalifikáciou, aby sa obmedzilo možné riziko. Na pripojenie nepoužívajte predlžovací kábel s viacerými zásuvkami alebo rozdvojku. Inak môže dôjsť k požiaru.
- Pred čistením odpojte klimatizačné zariadenie od napájania. Inak môže dôjsť k úrazu el. prúdom.
- Neumývajte klimatizačné zariadenie vodou, inak hrozí úraz elektrickým prúdom.
- Nestriekajte na vnútornú jednotku vodu. Inak môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom alebo k poškodeniu zariadenia.
- Klimatizačné zariadenie sami neopravujte. Inak môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom alebo poškodeniu zariadenia. Kontaktujte predajcu.
- Po vybratí filtra sa nedotýkajte rebier výmenníka, aby ste sa neporanili o ostré hrany.
- Nestrkajte prsty ani žiadne predmety do otvorov na prívod alebo výfuk vzduchu. Inak môže dôjsť k zraneniu osôb alebo poškodeniu zariadenia.



### UPOZORNENIA

#### Prevádzka a údržba

- Nepolejte diaľkový ovládač vodou, inak sa môže ovládač poškodiť.
- Na sušenie filtra nepoužívajte oheň alebo sušič vlasov, inak môže dôjsť k deformácii filtra alebo požiaru.
- Neblokujte prívod alebo výfuk vzduchu. Mohlo by dôjsť k poruche.
- Nestúpajte na horný panel vonkajšej jednotky ani na ňa nedávajte ťažké predmety. Mohlo by dôjsť k poškodeniu zariadenia alebo zraneniu osôb.
- Ak nastanú nižšie uvedené stavy, ihneď klimatizačné zariadenie vypnite a odpojte od napájania. Potom požiadajte predajcu alebo autorizovaný servis o opravu:

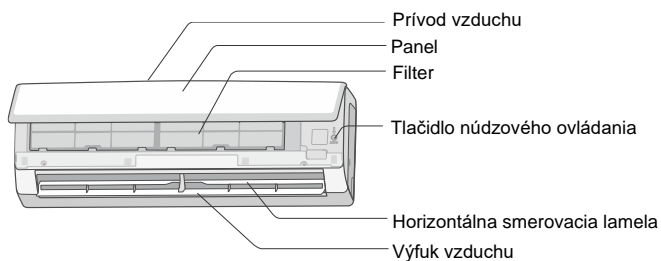
- Napájací kábel sa prehrieva alebo je poškodený.
- Abnormálny hluk pri prevádzke.

Istič sa často vypína.  
Z klimatizačného zariadenia je cítiť zápach, ako keď sa niečo páli.

- Z vnútornej jednotky uniká chladivo.

# Názvy častí

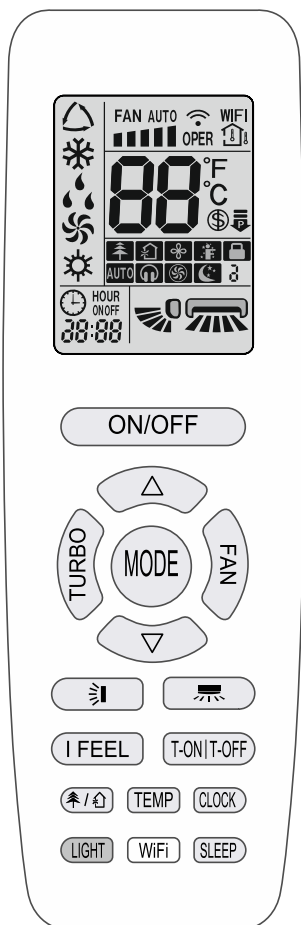
## Vnútorná jednotka



- Ak sa diaškový ovládač stratí alebo nefunguje, môžete zapínať alebo vypínať klimatizačné zariadenie pomocou tlačidla pre núdzové ovládanie. Postup je nasledujúci: Otvorte panel, ako zobrazuje obrázok, a stlačte tlačidlo núdzového ovládania, aby ste klimatizačné zariadenie zapli alebo vypli. Keď klimatizačné zariadenie zapnete, bude pracovať v režime Automatika.

# Diaľkový ovládač a ovládanie

## Tlačidlá na diaľkovom ovládači



## Význam indikátorov na displeji

	Nastavenie rýchlosti ventilátora
	Vysielanie signálu
	Funkcia Wi-Fi
	Nastavená teplota
	Teplota v miestnosti
	Vonkajšia teplota
Režim prevádzky	Režim Automatika
	Režim Chladenie
	Režim Odvlhčovanie
	Režim Ventilátor
	Režim Kúrenie
	Nastavená teplota
	Funkcia Kúrenie 8 °C
	Funkcia Zdravie
	Funkcia Ventilácia
	Funkcia X-FAN
	Funkcia I FEEL
	Detská poisťka
	Tichý chod
	Režim Turbo
	Režim Spánok
	Hodiny
	Časovač zapnutia/vypnutia
	Nastavený čas
	Smerovanie vzduchu hore/dolu
	Smerovanie vzduchu vľavo/vpravo
	Obmedzený výkon

## Funkcie tlačidiel diaľkového ovládača

### POZNÁMKA

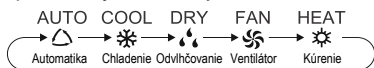
- Tento diaľkový ovládač je univerzálny. Dá sa používať pre klimatizačné jednotky s mnohými funkciami. Ak je na diaľkovom ovládači stlačené tlačidlo funkcie, ktorú daný model nemá, jednotka zachová pôvodný prevádzkový stav.
- Po pripojení klimatizačného zariadenia k napájaniu sa ozve zvukový signál. Indikátor prevádzky (☺) svieti. Potom môžete klimatizačné zariadenie ovládať pomocou diaľkového ovládača.
- Keď je zariadenie zapnuté, po stlačení tlačidla na diaľkovom ovládači blikne na jeho displeji raz indikátor vysielania signálu (📶) a z klimatizačného zariadenia zaznie tón potvrdzujúci príjem signálu.

Tlačidlo ON/OFF

Stlačením tohto tlačidla zapnete jednotku. Opätovným stlačením tlačidla jednotku vypnete.

Tlačidlo MODE

Stlačením tohto tlačidla nastavíte požadovaný režim prevádzky v tomto cykle:



- Keď zvolíte režim Automatika, bude klimatizačné zariadenie pracovať automaticky podľa výrobného prednastavenia. Požadovanú teplotu nie je možné nastaviť a nebude sa ani zobrazovať. Tlačidlom FAN môžete nastaviť rýchlosť ventilátora. Tlačidlom ☼/☼ môžete nastaviť smer vyfukovania vzduchu.
- Keď zvolíte režim Chladenie, bude klimatizačné zariadenie pracovať v režime Chladenie. Tlačidlom △ alebo ▽ môžete nastaviť požadovanú teplotu. Tlačidlom FAN môžete nastaviť rýchlosť ventilátora. Tlačidlom ☼/☼ môžete nastaviť smer vyfukovania vzduchu.
- Keď zvolíte režim Odvlhčovanie, bude klimatizačné zariadenie pracovať v režime Odvlhčovanie s nízkou rýchlosťou ventilátora. V režime Odvlhčovanie nie je možné nastaviť rýchlosť ventilátora. Tlačidlom ☼/☼ môžete nastaviť smer vyfukovania vzduchu.
- Keď zvolíte režim Ventilátor, bude klimatizačné zariadenie len vyfukovať vzduch, nebude chlaď ani kúriť. Všetky indikátory sú vypnuté. Tlačidlom FAN môžete nastaviť rýchlosť ventilátora. Tlačidlom ☼/☼ môžete nastaviť smer vyfukovania vzduchu.

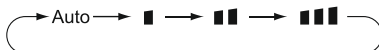
- Keď zvolíte režim Kúrenie, bude klimatizačné zariadenie pracovať v režime Kúrenie. Tlačidlom △ alebo ▽ môžete nastaviť požadovanú teplotu. Tlačidlom FAN môžete nastaviť rýchlosť ventilátora. Tlačidlom ☼/☼ môžete nastaviť smer vyfukovania vzduchu. (Klimatizačné zariadenie, ktoré má len funkciu Chladenie, nemôže pracovať v režime Kúrenie. Ak je diaľkovým ovládačom zvolený režim Kúrenie, klimatizačné zariadenie sa nedá zapnúť tlačidlom ON/OFF.)

### POZNÁMKA

- Aby sa po spustení režimu Kúrenie zabránilo vyfukovaniu studeného vzduchu, vnútorná jednotka začne vyfukovať vzduch s oneskorením 1–5 minút (skutočná doba oneskorenia závisí od teploty v miestnosti).
- Rozsah nastavenia teploty pomocou diaľkového ovládača: 16–30 °C (61–86 °F)
- Rýchlosť ventilátora: Automatická, Nízka, Stredná, Vysoká.
- Indikátor tohto režimu pri niektorých modeloch nie je.

Tlačidlo FAN

Týmto tlačidlom je možné nastaviť rýchlosť ventilátora v cykle Automatická (AUTO), Nízka (■), Stredná (■■) a Vysoká (■■■).



### POZNÁMKA







- Pri AUTOMATICkej rýchlosti nastaví klimatizačné zariadenie rýchlosť ventilátora automaticky podľa výrobného prednastavenia.
- V režime Odvlhčovania pracuje ventilátor len nízkou rýchlosťou.
- Funkcia X-FAN: Keď v režime Chladenie alebo Odvlhčovanie stlačíte na 2 sekundy tlačidlo na nastavenie rýchlosti ventilátora, zobrazí sa indikátor ☼ a po vypnutí jednotky pracuje ventilátor ešte niekoľko minút, aby sa vysušilo vnútro jednotky. Po pripojení napájania je funkcia X-FAN štandardne vypnutá. Funkciu X-FAN nie je možné použiť pre režim Automatika, Ventilátor alebo Kúrenie. Táto funkcia umožňuje vysušiť vlhkosť na výparníku vnútornej jednotky potom, čo je jednotka vypnutá, aby sa zabránilo rastu plesne.
- Keď je funkcia X-FAN zapnutá: Po vypnutí jednotky stlačením tlačidla ON/OFF bude ventilátor vnútornej jednotky pracovať ešte niekoľko minút nízkou rýchlosťou. Teraz je možné zastaviť ventilátor vnútornej jednotky priamo stlačením tlačidla na nastavenie rýchlosti ventilátora na 2 sekundy.
- Keď je funkcia X-FAN vypnutá: Po vypnutí jednotky stlačením tlačidla ON/OFF sa celá jednotka hneď zastaví.

## Tlačidlo

V režime Chladenie alebo Kúrenie stlačením tohto tlačidla prepnete do režimu rýchleho Chladenia alebo Kúrenia. Na displeji diaľkového ovládača sa zobrazí indikátor ☼. Opätovným stlačením tohto tlačidla vypnete funkciu Turbo. Indikátor ☼ zmizne.

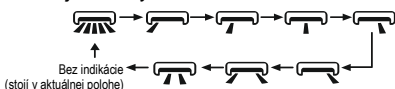
Keď je táto funkcia spustená, ventilátor pracuje veľmi vysokou rýchlosťou, aby sa urýchlilo chladenie alebo kúrenie a teplota v miestnosti dosiahla čo najskôr nastavenú hodnotu.

## Tlačidlo



- Jedným stlačením tlačidla  alebo  sa nastavená teplota zvýši alebo zníži o 1 °C. Keď tlačidlo  alebo  podržíte 2 sekundy stlačené, začne sa nastavená teplota na diaľkovom ovládači rýchlo meniť. Keď tlačidlo po dosiahnutí požadovanej hodnoty uvoľníte, prejaví sa zmena aj na displeji vnútornej jednotky. (V režime Automatika sa teplota nedá nastaviť.)
- Pri nastavovaní časovača zapnutia (T-ON), časovača vypnutia (T-OFF) alebo hodín (CLOCK) môžete stlačením tlačidla  alebo  nastavovať čas. (Vid' popis tlačidiel CLOCK, T-ON a T-OFF.)

## Tlačidlo

Stlačením tohto tlačidla môžete nastaviť uhol vyfukovania vzduchu doľava/doprava v nasledujúcom cykle:

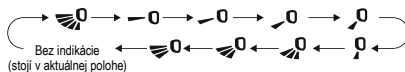












### POZNÁMKA

- Keď stlačíte a držíte toto tlačidlo dlhšie ako 2 sekundy, začne sa smerovacia lamela vychyľovať striedavo doľava/doprava. Keď tlačidlo uvoľníte, lamela sa okamžite zastaví v aktuálnej polohe.
- Keď v režime smerovania vzduchu doľava/doprava zapnete tlačidlom funkciu smerovania  a po 2 sekundách stlačíte opäť toto tlačidlo, funkcia smerovania  sa vypne. Ak počas 2 sekúnd stlačíte opäť toto tlačidlo, bude sa funkcia smerovania vzduchu meniť aj podľa cyklu vyššie.
- Táto funkcia je k dispozícii len pri niektorých modeloch.






## Tlačidlo

Stlačením tohto tlačidla môžete nastaviť uhol vyfukovania vzduchu hore/dolu v nasledujúcom cykle:









- Keď vyberiete , klimatizačné zariadenie smeruje vyfukovaný vzduch automaticky. Horizontálna smerovacia lamela sa bude automaticky striedavo vychyľovať hore a dolu v maximálnom uhle.
- Keď vyberiete , , ,  alebo , klimatizačné zariadenie vyfukuje vzduch len v nastavenom smere. Lamela zostane stáť v určenej polohe.
- Keď vyberiete ,  alebo , klimatizačné zariadenie vyfukuje vzduch v nastavenom rozmedzí uhla.
- Na nastavenie požadovaného uhla smerovania vzduchu stlačte a držte tlačidlo  dlhšie ako 2 sekundy. Po dosiahnutí požadovaného uhla tlačidlo uvoľníte.

### POZNÁMKA

- Smerovanie vzduchu ,  alebo  nemusí byť pri niektorých modeloch k dispozícii. Keď klimatizačné zariadenie prijme tento povel, nastaví sa automatické smerovanie vyfukovaného vzduchu.
- Ak stlačíte a držíte toto tlačidlo dlhšie ako 2 sekundy, začne sa smerovacia lamela vychyľovať striedavo hore/dolu. Keď tlačidlo uvoľníte, smerovacia lamela sa okamžite zastaví v aktuálnej polohe.
- Keď v režime smerovania vzduchu hore/dolu zapnete tlačidlom funkciu smerovania  a po 2 sekundách stlačíte opäť toto tlačidlo, funkcia smerovania  sa vypne. Ak počas 2 sekúnd stlačíte opäť toto tlačidlo, bude sa funkcia smerovania vzduchu meniť aj podľa vyššie uvedeného cyklu.

## Tlačidlo

- Tlačidlo T-ON (Načasované zapnutie)

Tlačidlom T-ON môžete nastaviť časovač automatického zapnutia. Po stlačení tohto tlačidla zmizne z displeja diaľkového ovládača indikátor ☼ a začne blikať indikátor ON. Stlačením tlačidla  alebo  nastavíte čas zapnutia. Po každom stlačení tlačidla  alebo  sa nastavený čas zapnutia zvýši alebo zníži o 1 minútu. Keď tlačidlo  alebo  podržíte dlhšie ako 2 sekundy, začne sa nastavený čas rýchlo meniť. Potvrďte požadovaný čas stlačením tlačidla T-ON. Indikátor ON prestane blikať. Zobrazí sa opäť indikátor ☼.

Zrušenie načasovaného zapnutia: Keď je aktivované načasované zapnutie, stlačte tlačidlo T-ON, aby ste ho zrušili.

• Tlačidlo T-OFF (Načasované vypnutie)

Tlačidlom T-OFF môžete nastaviť časovač automatického vypnutia. Po stlačení tohto tlačidla zmizne z displeja diaľkového ovládače indikátor ☺ a začne blikať indikátor OFF. Stlačením tlačidla Δ alebo ∇ nastavíte čas zapnutia. Po každom stlačení tlačidla Δ alebo ∇ sa nastavený čas vypnutia zvýši alebo zníži o 1 minútu. Keď tlačidlo Δ alebo ∇ podržíte dlhšie ako 2 sekundy, začne sa nastavený čas rýchlo meniť. Potvrďte požadovaný čas stlačením tlačidla T-OFF. Indikátor OFF prestane blikať. Zobrazí sa opäť indikátor ☺.

Zrušenie načasovaného vypnutia: Keď je aktivované načasované vypnutie, stlačte tlačidlo T-OFF, aby ste ho zrušili.

aby ste nastavili čas hodín. Po každom stlačení tlačidla Δ alebo ∇ sa nastavený čas vypnutia zvýši alebo zníži o 1 minútu. Keď tlačidlo Δ alebo ∇ podržíte dlhšie ako 2 sekundy, začne sa nastavený čas rýchlo meniť. Po dosiahnutí požadovaného času tlačidlo uvoľnite. Stlačením tlačidla CLOCK potvrdíte nastavenie času hodín. Indikátor ☺ prestane blikať.

**POZNÁMKA**

- Hodiny zobrazujú čas v 24hodinovom formáte.
- Interval medzi stlačením tlačidiel pri nastavovaní nesmie presiahnuť 5 sekúnd. Inak diaľkový ovládač automaticky ukončí režim nastavovania. Rovnako to funguje aj pri nastavení časovačov zapnutia/vypnutia.

Tlačidlo 

V režime Chladenie alebo Kúrenie môžete stlačením tohto tlačidla aktivovať funkciu Spánok. Na diaľkovom ovládači sa zobrazí indikátor ☾. Opätovným stlačením tohto tlačidla môžete funkciu Spánok zrušiť. Indikátor ☾ zmizne.

Po pripojení napájania je funkcia Spánok štandardne vypnutá. Po zapnutí funkcie Spánok sa bude nastavená teplota postupne meniť na dosiahnutie teplotného komfortu počas spania. V režimoch Ventilátor, Odvlhčovanie a Automatika sa táto funkcia nedá použiť.

Tlačidlo 

Stlačením tlačidla WiFi zapnete funkciu Wi-Fi. Na diaľkovom ovládači sa zobrazí indikátor WiFi. Keď stlačíte a podržíte tlačidlo WiFi na 5 sekúnd, funkcia Wi-Fi sa vypne a indikátor WiFi zmizne. Keď je zariadenie vypnuté a stlačte súčasne tlačidlá MODE a WiFi na 1 sekundu, Wi-Fi modul sa resetuje do výrobného nastavenia.

**POZNÁMKA**

- Táto funkcia je k dispozícii len pri niektorých modeloch.

Tlačidlo 

Stlačením tohto tlačidla zapnete/vypnete funkciu Zdravie (generovanie iónov) alebo Ventilácia. Po prvom stlačení tlačidla sa aktivuje funkcia Ventilácia. Na displeji sa zobrazí ☼. Po druhom stlačení sa zapnú súčasne funkcie Ventilácia a Zdravie. Na displeji sa zobrazí ☼ a ☼. Po treťom stlačení sa funkcie Zdravie a Ventilácia vypnú. Po štvrtom stlačení sa zapne funkcia Zdravie; na displeji sa zobrazí ☼. Pri ďalšom stlačení tlačidla sa celý cyklus opakuje.

**POZNÁMKA**

- Pri zapnutom aj vypnutom stave môžete nastaviť súčasne T-OFF (časovač vypnutia) alebo T-ON (časovač zapnutia).
- Pred nastavením T-ON alebo T-OFF nastavte najskôr správny čas hodín ovládača.
- Po spustení T-ON alebo T-OFF nastavte stály cyklus. Potom sa bude klimatizačné zariadenie zapínať alebo vypínať podľa nastaveného času. Tlačidlo ON/OFF nemá na nastavenie žiadny vplyv. Ak túto funkciu nepotrebuje, použite diaľkový ovládač, aby ste ju zrušili.

Tlačidlo 

Stlačením tohto tlačidla zapnete funkciu I FEEL. Na displeji diaľkového ovládača sa zobrazí indikátor .☼. Diaľkový ovládač bude posielat' hodnotu nameranej teploty do jednotky a jednotka bude automaticky regulovať teplotu v miestnosti podľa teploty nameranej snímačom diaľkového ovládača. Opätovným stlačením tohto tlačidla vypnete funkciu I FEEL. Indikátor .☼ zmizne.

**POZNÁMKA**

- Pri zapnutí tejto funkcie umiestnite diaľkový ovládač v blízkosti užívateľa. Nedávajte ovládač blízko predmetu s vysokou alebo nízkou teplotou, aby ste zabránili nesprávnemu meraniu okolitej teploty. Keď je zapnutá funkcia I FEEL, je potrebné umiestniť diaľkový ovládač tak, aby vnútorná jednotka mohla prijímať signály vysielané diaľkovým ovládačom.

Tlačidlo 

Stlačením tohto tlačidla nastavíte čas hodín. Indikátor ☺ na displeji diaľkového ovládača začne blikať. Počas 5 sekúnd stlačte tlačidlo Δ alebo ∇,

## POZNÁMKA

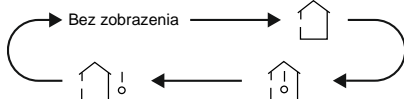
- Táto funkcia k dispozícii len pri niektorých modeloch.

### Tlačidlo LIGHT

Stlačením tohto tlačidla zapnete/vypnete svietenie displeja vnútornej jednotky. Po pripojení napájania je svietenie štandardne zapnuté.

### Tlačidlo TEMP

Stlačením tohto tlačidla je možné na displeji vnútornej jednotky zobrazíť nastavenú teplotu, teplotu v miestnosti alebo vonkajšiu teplotu. Zobrazenie teploty je možné cyklicky prepínať pomocou diaľkového ovládača takto:



- Keď zvolíte nevyberiete žiadnu z možností, bude sa na displeji vnútornej jednotky zobrazovať nastavená teplota.
- Keď zvolíte , bude sa na displeji vnútornej jednotky zobrazovať teplota v miestnosti.
- Keď zvolíte , bude sa na displeji vnútornej jednotky zobrazovať vonkajšia teplota.

## POZNÁMKA

- Pri niektorých modeloch nie je možné zobrazíť vonkajšiu teplotu. V takom prípade vnútorná jednotka prijme príkaz , ale zobrazí nastavenú teplotu.
- Po zapnutí jednotky sa štandardne zobrazuje nastavená teplota. Na diaľkovom ovládači sa nič nezobrazuje.
- Teplotu je možné zobrazovať len na vnútorných jednotkách, ktoré majú číselný displej.
- Keď zvolíte zobrazenie teploty v miestnosti alebo vonku, na displeji vnútornej jednotky sa zobrazí príslušná teplota a po 3 alebo 5 sekundách sa displej automaticky prepne na zobrazenie nastavenej teploty.

## Funkcie kombinácie tlačidiel

### Funkcia Úspora energie

V režime Chladenie súčasným stlačením tlačidiel TEMP a CLOCK aktivujete alebo deaktivujete funkciu Úspora energie. Keď je funkcia Úspora energie spustená, zobrazí sa na displeji diaľkového ovládača indikácia „SE“ a klimatizačné zariadenie upraví nastavenú teplotu automaticky podľa výrobného nastavenia tak, aby sa dosiahla maximálna úspora energie. V režime Chladenie

opätovným súčasným stlačením tlačidiel TEMP a CLOCK, vypnete funkciu Úspora energie.

## POZNÁMKA

- V režime Úspora energie je štandardne nastavená automatická rýchlosť ventilátora a nie je možné ju meniť.
- V režime Úspora energie nie je možné meniť nastavenú teplotu. Pri stlačení tlačidla TURBO nevyšle diaľkový ovládač žiadny príkaz.
- Funkcie Spánok a Úspora energie nie je možné používať súčasne. Ak bola v režime Chladenie zapnutá funkcia Úspora energie, po stlačení tlačidla SLEEP sa funkcia Úspora energie vypne. Ak bola v režime Chladenie zapnutá funkcia Spánok, po spustení funkcie Úspora energie sa funkcia Spánok vypne.

### Funkcia Kúrenie 8 °C

V režime Kúrenie, súčasným stlačením tlačidiel TEMP a CLOCK aktivujete alebo deaktivujete funkciu Kúrenie 8 °C. Keď je táto funkcia spustená, zobrazí sa na displeji ovládača a „8 °C“ a klimatizačné zariadenie udržiava režim Kúrenie 8 °C. Opätovným súčasným stlačením tlačidiel TEMP a CLOCK, funkciu Topení 8 °C vypnete.

## POZNÁMKA

- V režime Kúrenie 8 °C je štandardne nastavená automatická rýchlosť ventilátora a nie je možné ju meniť.
- V režime Kúrenie 8 °C nie je možné meniť nastavenú teplotu. Po stlačení tlačidla TURBO nevyšle ovládač žiadny príkaz.
- Funkcie Spánok a Kúrenie 8 °C nie je možné používať súčasne. Ak bola v režime Kúrenie zapnutá funkcia Kúrenie 8 °C, po stlačení tlačidla SLEEP sa funkcia Kúrenie 8 °C vypne. Ak bola v režime Kúrenie zapnutá funkcia Spánok, po spustení funkcie Kúrenie 8 °C sa funkcia Spánok vypne.
- Ak sa teplota zobrazuje v stupňoch Fahrenheita, zobrazí sa na ovládači režim Kúrenie pri 46°F.

### Detská poistka (Zablokovanie ovládania)

Súčasným stlačením tlačidiel a je možné zapnúť alebo vypnúť funkciu detskej poistky. Keď je funkcia Detská poistka zapnutá, bude sa zobrazovať indikátor . Keď stlačíte tlačidlo na diaľkovom ovládači, indikátor trikrát zabliká a do jednotky sa nepošle žiadny príkaz.

### Prepnutie jednotky zobrazenia teploty

Keď je jednotka vypnutá, môžete súčasným stlačením tlačidiel a MODE prepínať medzi °C a °F.

## Funkcia Automatické čistenie

Keď je jednotka vypnutá, stlačte súčasne tlačidlá MODE a FAN na 5 sekúnd, aby ste zapli alebo vypli funkciu Automatické čistenie. Keď je funkcia Automatické čistenie zapnutá, na displeji vnútornej jednotky sa zobrazí „CL“. Počas procesu automatického čistenia výparníka jednotka vykoná rýchle chladenie alebo rýchle kúrenie. Môže byť počuť nejaké zvuky, spôsobené napríklad tečúcim chladivom alebo tepelným rozťahovaním/zmršťovaním dielov. Z klimatizačnej jednotky môže fúkať studený alebo teplý vzduch, čo je normálny jav. Počas procesu čistenia zaistíte dostatočné vetranie miestnosti, aby nedošlo k narušeniu komfortu.

### POZNÁMKA

- Funkcia Automatické čistenie môže fungovať len pri normálnej okolitej teplote. Ak je v miestnosti veľa prachu, vykonávajte čistenie raz za mesiac, inak raz za tri mesiace. Po zapnutí funkcie Automatické čistenie môžete miestnosť opustiť. Po dokončení automatického čistenia prejde klimatizácia do pohotovostného stavu.
- Táto funkcia je k dispozícii len pri niektorých modeloch.

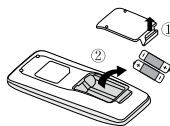
## Nočný režim

Keď je v režime Chladenie alebo Kúrenie zapnutý režim Spánok a je nastavená nízka rýchlosť alebo tichý chod ventilátora, prejde vonkajšia jednotka do nočného režimu.

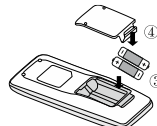
### POZNÁMKA

- Ak máte pocit, že je chladenie alebo kúrenie málo účinné, prepnite tlačidlom FAN rýchlosť ventilátora alebo stlačte tlačidlo SLEEP, aby sa nočný režim ukončil.
- Nočný režim môže fungovať len pri normálnej okolitej teplote.
- Táto funkcia je k dispozícii len pri niektorých modeloch.

## Výmena batérií v diaľkovom ovládači



Obr. 1



Obr. 2

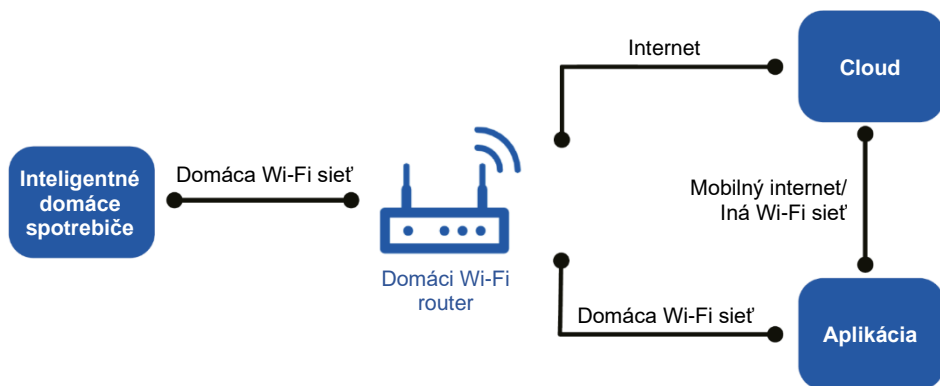
1. Vyberte kryt v smere šípky (viď obrázok 1 ①).
2. Vyberte pôvodné batérie (viď obrázok 1 ②).
3. Vložte dve 1,5V batérie veľkosti AAA. Dbajte na správnu orientáciu + a – pólus batérií (viď obrázok 2 ③).
4. Naložte späť kryt batérií (viď obrázok 2 ④).

### POZNÁMKA

- Pri použití nasmerujte vysielač signálu diaľkového ovládača na okienko prijímača na klimatizačnom zariadení.
- Vzdialenosť medzi vysielačom signálu a okienkom prijímača by nemala byť väčšia ako 8 m a v ceste signálu by nemali byť žiadne prekážky.
- V miestnosti, kde je žiarivkové osvetlenie alebo bezdrôtový telefón, môže dôjsť k rušeniu signálu. V takom prípade je potrebné priblížiť diaľkový ovládač ku klimatizačnému zariadeniu.
- Pri výmene batérií použite rovnaký typ batérií.
- Keď nebudete diaľkový ovládač dlho používať, vyberte z neho batérie.
- Vymeňte batérie, keď sú indikátory na displeji diaľkového ovládača zle viditeľné, alebo sa vôbec nezobrazujú.

# Ovládanie pomocou aplikácie Ewpe Smart

## Schéma ovládania



## Operačné systémy

Požadovaný systém na smartfóne užívateľa:



System iOS  
Podporovaná iOS7.0  
a vyššia verzia



System Android  
Podporovaná Android 4.4  
a vyššia verzia

## Stiahnutie a inštalácia aplikácie



Odkaz na stiahnutie aplikácie

Pomocou smartfónu naskenujte QR kód alebo vyhľadajte aplikáciu „Ewpe Smart“ v príslušnom obchode s aplikáciami, stiahnite si ju a nainštalujte. Keď je aplikácia "Ewpe Smart" nainštalovaná, zaregistrujte si účet a pridajte zariadenie, aby ste ho mohli ovládať na diaľku cez aplikáciu.

Ďalšie informácie vid' nápovedu „Help“ v aplikácii.

# Čistenie a údržba

## VAROVANIA

- Pred čistením klimatizačné zariadenie vypnite a odpojte od napájania, aby ste zabránili úrazu elektrickým prúdom.
- Neumývajte klimatizačné zariadenie vodou, inak hrozí úraz elektrickým prúdom.
- Na čistenie klimatizačného zariadenia nepoužívajte prchavé kvapaliny.
- Na čistenie zariadenia nepoužívajte tekuté alebo agresívne čistiace prostriedky a nestriekajte na ň vodu ani inú kvapalinu, inak by mohlo dôjsť k poškodeniu plastových dielov alebo dokonca k úrazu elektrickým prúdom.

## Čistenie povrchu vnútornej jednotky

Keď je povrch vnútornej jednotky špinavý, odporúčame na jeho očistenie použiť mäkkú suchú alebo vlhkú utierku.

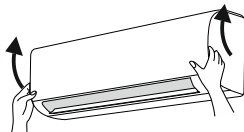
### POZNÁMKA

- Pri čistení neskladajte panel.

## Čistenie filtra

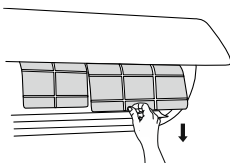
### 1. Otvorte panel.

Vytiahnite panel do určitého uhla podľa obrázka.



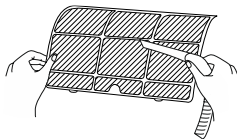
### 2. Vyberte filter.

Vyberte filter podľa obrázka.



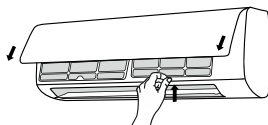
### 3. Vyčistite filter.

Vyčistite filter vysávačom alebo vodou. Ak je filter veľmi špinavý použite na očistenie teplú vodu (max. 45 °C) a potom nechajte filter na tienistom mieste vysušiť.



### 4. Nainštalujte filter.

Nainštalujte filter a potom pevne zatvorte panel.



## VAROVANIA

- Filter by mal byť očistený raz za tri mesiace. Ak zariadenie pracuje v prašnom prostredí, je možné čistiť filter častejšie.
- Po vybratí filtra sa nedotýkajte rebier výmenníka, aby ste sa neporanili o ostré hrany.
- Na sušenie filtra nepoužívajte oheň alebo sušič vlasov, inak môže dôjsť k deformácii filtra alebo požiaru.

### POZNÁMKA: Kontrola pred sezónou

1. Skontrolujte, či nie sú otvory pre prívod a výfuk vzduchu zablokované.
2. Skontrolujte, či sú istič, napájacia zástrčka a zásuvka v dobrom stave.
3. Skontrolujte, či je filter čistý.
4. Skontrolujte, či nie je montážny podstavec vonkajšej jednotky poškodený alebo skorodovaný. Ak je poškodený, kontaktujte predajcu.
5. Skontrolujte, či nie je odtoková rúrka poškodená.

### POZNÁMKA: Kontrola po sezóne

1. Odpojte prívod napájania.
2. Vyčistite filter a panel vnútornej jednotky.
3. Skontrolujte, či nie je montážny podstavec vonkajšej jednotky poškodený alebo skorodovaný. Ak je poškodený, kontaktujte predajcu.

## Informácie o recyklácii

1. Mnohé obalové materiály sú recyklovateľné. Odložte ich do príslušných kontajnerov pre recyklovateľný odpad.
2. Ak budete chcieť zlikvidovať opotrebované klimatizačné zariadenie, kontaktujte miestne zberné stredisko alebo požiadajte predajcu o radu, ako zariadenie správne zlikvidovať.

## Kód poruchy

Keď je klimatizačné zariadenie v abnormálnom stave, bude displej pre zobrazenie teploty na vnútornej jednotke blikať a zobrazovať príslušný kód poruchy. Vyhľadajte kód poruchy v nižšie uvedenej tabuľke.

Kód poruchy	Riešenie problémov
U8, H6, H3, E1, E5, E6, E8	Indikácia poruchy môže byť zrušená po reštartovaní zariadenia. Ak nie, kontaktujte servisné stredisko.
C5, F0, F1, F2	Kontaktujte servisné stredisko.
H1	Stav „Odmrazovanie“, nejedná sa o poruchu.

### POZNÁMKA

- Ak sa zobrazia iné kódy porúch, kontaktujte autorizované servisné stredisko.

# Kontroly pred opravou

## Analýza bežných javov

Skôr ako požiadate o opravu zariadenia, skontrolujte nasledujúce body. Ak sa vám nepodarí problém odstrániť, kontaktujte mestského predajcu alebo autorizovaný servis.

Jav	Kontrolovaná položka	Riešenie
Vnútrná jednotka neprijíma signál z diaľkového ovládača alebo diaľkový ovládač nefunguje.	Je činnosť jednotky vážne narušená (napr. statickou elektrinou alebo nestabilným napätím)?	Odpojte napájaciu zástrčku od zásuvky. Po 3 minútach zástrčku opäť zapojte a zapnite zariadenie.
	Je diaľkový ovládač dostatočne blízko k jednotke?	Dosah signálu ovládača je 8 m.
	Stoja v ceste signálu nejaké prekážky?	Odstraňte prekážky.
	Je diaľkový ovládač nasmerovaný na okienko prijímača na jednotke?	Nasmerujte diaľkový ovládač z vhodného uhla na okienko prijímača signálu na vnútornej jednotke.
	Tlačidlá diaľkového ovládača nefungujú, údaje na displeji sú zle viditeľné alebo sa vôbec nezobrazujú?	Skontrolujte batérie. Ak sú batérie vybité, vymeňte ich.
	Diaľkový ovládač nefunguje.	Skontrolujte, či nie je ovládač poškodený. Ak je poškodený, vymeňte ho.
	Je v miestnosti žiarivkové osvetlenie?	Priblížte diaľkový ovládač k vnútornej jednotke. Vypnite žiarivkové osvetlenie a skúste to opäť.
Z vnútornej jednotky nefúka vzduch.	Je prívod/výfuk vzduchu vnútornej jednotky zablokovaný?	Odstraňte prekážky.
	V režime Kúrenia: Dosiahla teplota v miestnosti nastavenú hodnotu?	Po dosiahnutí nastavenej hodnoty sa z vnútornej jednotky prestane vyfukovať vzduch.
	Bol práve spustený režim Kúrenie?	Aby sa zabránilo vyfukovaniu studeného vzduchu, spustí sa ventilátor vnútornej jednotky až po niekoľkých minútach. Je to normálny jav.
Klimatizačné zariadenie nepracuje.	Došlo k výpadku napájania?	Počkajte na obnovenie dodávky elektriny.
	Je zástrčka uvoľnená?	Zasuňte zástrčku do zásuvky.
	Vypadol istič alebo je spálená poisťka?	Požiadajte odborníka o kontrolu ističa alebo výmenu poisťky.
	Je chybný elektrický rozvod alebo napájací kábel?	Požiadajte elektrikára o opravu.
	Bola jednotka hneď po vypnutí opäť zapnutá?	Počkajte 3 minúty a potom jednotku opäť zapnite.
Je nastavenie funkcie pomocou diaľkového ovládača správne?	Nastavte funkciu opäť.	

Jav	Kontrolovaná položka	Riešenie
Z vnútornej jednotky sa vyfukuje para.	Je v miestnosti veľká teplota a vlhkosť?	Príčinou je prudké ochladenie vzduchu v miestnosti. Po chvíli sa teplota a vlhkosť vzduchu zníži a para zmizne.
Z jednotky vychádza zápach.	Je v miestnosti zdroj zápachu, napríklad nábytok, cigarety a pod.?	Odstraňte zdroj zápachu. Vycistíte filter.
Nie je možné nastaviť požadovanú teplotu.	Pracuje jednotka v režime Automatika?	V režime Automatika nie je možné nastavovať teplotu. Ak chcete zmeniť teplotu, prepnite na iný režim prevádzky.
	Vami požadovaná teplota prekračuje rozsah nastaviteľných teplôt?	Rozsah nastavenia teploty: 16–30 °C
Nedostatočné chladenie (kúrenie).	Je napájacie napätie veľmi nízke?	Počkajte, pokiaľ sa neobnoví správna hodnota napätia.
	Je filter špinavý?	Vycistíte filter.
	Je nastavená správna teplota?	Nastavte teplotu správne.
	Sú otvorené dvere alebo okná?	Zatvorte dvere a okná.
Klimatizačné zariadenie nepracuje normálne.	Bola činnosť jednotky ovplyvnená búrkou, elektromagnetickým rušením a pod.?	Odpojte jednotku od napájania, po chvíli ju opäť pripojte a zapnite.
Je počuť zvuk tečúcej vody.	Bolo klimatizačné zariadenie práve zapnuté alebo vypnuté?	Je to zvuk vyvolaný prúdením chladiva v jednotke. Je to normálny jav.
Je počuť praskanie.	Bolo klimatizačné zariadenie práve zapnuté alebo vypnuté?	Je to zvuk spôsobený trením počas tepelného rozťahovania alebo zmrazovania panelu alebo iných dielov pri zmene teploty.

## VAROVANIA

- Ak nastanú nižšie uvedené stavy, ihneď klimatizačné zariadenie vypnite a odpojte od napájania. Potom požiadajte predajcu alebo autorizovaný servis o opravu.
  - Napájací kábel sa prehrieva alebo je poškodený.
  - Abnormálny hluk pri prevádzke.
  - Istič sa často vypína.
  - Z klimatizačného zariadenia je cítiť zápach, ako keď sa niečo páli.
  - Z vnútornej jednotky uniká chladivo.
- Klimatizačné zariadenie sami neopravujte ani neupravujte.
- Ak klimatizačné zariadenie pracuje pri abnormálnych podmienkach, môže to spôsobiť poruchu, úraz elektrickým prúdom alebo požiar.

# VONKAJŠIA JEDNOTKA

## Vysvetlenie symbolov



### **VAROVANIE**

Tento symbol označuje možnosť smrteľného alebo vážneho zranenia.



### **UPOZORNENIE**

Tento symbol označuje možnosť zranenia alebo poškodenia majetku.

### **POZNÁMKA**

Označuje dôležité informácie. Ak ich nebudete rešpektovať, môže dôjsť ku škodám na majetku.

## Odmietnutie zodpovednosti

Výrobca nenesie zodpovednosť, ak sú zranenia alebo majetkové straty spôsobené nasledujúcimi príčinami:

1. Poškodenie výrobku v dôsledku jeho nesprávneho použitia alebo zlého zaobchádzania s výrobkom.
2. Úprava, zmena alebo údržba výrobku alebo jeho používania s iným zariadením v rozpore s pokynmi výrobcu.
3. Po overení, že je chyba výrobku priamo spôsobená koróznym plynom.
4. Po overení, že sú poruchy spôsobené nesprávnym zaobchádzaním počas prepravy výrobku.
5. Prevádzka, oprava alebo údržba jednotky bez dodržiavania návodu na obsluhu alebo príslušných predpisov.
6. Po overení, že je problém alebo spor spôsobený kvalitatívnymi alebo výkonnosťnými parametrami súčastí a dielov vyrábaných inými výrobcami.
7. Škoda je spôsobená prírodnými katastrofami, nevhodným prevádzkovým prostredím alebo vyššou mocou.




Ak je potrebné vykonať inštaláciu, presun alebo opravu klimatizačného zariadenia, kontaktujte najskôr predajcu alebo miestne servisné stredisko. Klimatizačné zariadenie musí byť nainštalované, premiestnené alebo opravené len autorizovanou firmou. Inak môže dôjsť k vážnym škodám, zraneniu alebo usmrteniu osôb.

Ak dôjde k úniku chladiva alebo je potrebné odsasť chladivo pri inštalácii, údržbe alebo demontáži zariadenia je potrebné kontaktovať príslušne kvalifikovaného odborníka alebo postupovať iným vhodným spôsobom v súlade s miestnymi predpismi a nariadeniami.

Toto zariadenie by nemali obsluhovať osoby (vrátane detí), ktoré majú znížené fyzické, zmyslové alebo mentálne schopnosti alebo majú nedostatok potrebných znalostí a skúseností, ak nie sú pod dozorom alebo nie sú poučené o obsluhu zariadenia osobou, ktorá zodpovedá za ich bezpečnosť.

Na deti je potrebné dohliadať, aby sa so zariadením nehrali.

## Chladivo

	Zariadenie je naplnené horľavým chladivom R32.		Pred inštaláciou si najskôr prečítajte návod na inštaláciu.
	Pred použitím si najskôr prečítajte návod na obsluhu.		Pred opravou si najskôr prečítajte servisný návod.

- Na zaistenie funkčnosti klimatizačného zariadenia cirkuluje v systéme špeciálne chladivo. Použitie chladivo je fluóríd R32, ktorý je špeciálne vyčistený. Chladivo je horľavé a bez zápachu. Ak náhodou unikne, môže pri určitých podmienkach explodovať. Horľavosť chladiva je však veľmi nízka. Môže byť zapálené len ohňom.
- V porovnaní s bežnými chladivami je R32 chladivo, ktoré neznečisťuje prostredie a nepoškodzuje ozónovú vrstvu. Má tiež nízky skleníkový efekt. R32 má veľmi dobré termodynamické vlastnosti. Vďaka tomu je možné dosiahnuť vysokú energetickú účinnosť. Zariadenie preto potrebuje menšiu náplň chladiva.

### VAROVANIA

Na urýchlenie procesu odmrazovania alebo na čistenie zariadenia používajte len prostriedky, ktoré sú odporúčané výrobcom. Ak je potrebné vykonať opravu, kontaktujte najbližšie autorizované servisné stredisko. Akékoľvek opravy vykonávané osobami bez príslušnej kvalifikácie môžu byť nebezpečné. Zariadenie musí byť nainštalované v miestnosti, kde nehrozí trvalé nebezpečenstvo vznietenia horľavých látok (napríklad otvorený oheň, spustený plynový horák alebo elektrické kúrenie s horúcimi špirálami). Potrubie chladiva neprepichujte a neodhadzujte do ohňa. Zariadenie má byť nainštalované, prevádzkované alebo uložené v miestnosti s podlahovou plochou väčšou ako  $X \text{ m}^2$ . (Veľkosť plochy  $X$  vid' tabuľku „a“ v časti „Bezpečné zaobchádzanie s horľavým chladivom“.) Zariadenie je naplnené horľavým chladivom R32. Pri opravách presne dodržiavajte pokyny výrobcu. Majte na pamäti, že chladivo nemusí vydávať zápach. Prečítajte si odborný návod.



Toto zariadenie by nemali obsluhovať osoby (vrátane detí), ktoré majú znížené fyzické, zmyslové alebo mentálne schopnosti alebo nemajú dostatok potrebných znalostí a skúseností, ak nie sú pod dozorom alebo nie sú poučené o obsluhu zariadenia osobou, ktorá zodpovedá za ich bezpečnosť. Na deti je potrebné dohliadať, aby sa so zariadením nehrali.



R32: GWP 675

Toto označenie znamená, že tento produkt nesmie byť vyhodený do bežného komunálneho odpadu.



Odvzdajte ho zodpovedne na recykláciu, aby ste zabránili

poškodeniu životného prostredia a zdravia ľudí, ku ktorému môže dôjsť pri nevhodnej likvidácii produktu, a prispeli k udržateľnému opakovanému využívaniu prírodných zdrojov.

Na odovzdanie použitého zariadenia využite príslušnú zberňu odpadu alebo kontaktujte predajcu, u ktorého bol produkt zakúpený. Ten prevezme tento produkt na ekologicky šetrnú recykláciu.

Ak je potrebné vykonať inštaláciu, presun alebo opravu klimatizačného zariadenia, kontaktujte najskôr predajcu alebo miestne servisné stredisko. Klimatizačné zariadenie musí byť nainštalované, premiestnené alebo opravené len autorizovanou firmou. Inak môže dôjsť k vážnym škodám, zraneniu alebo usmrteniu osôb.

## Bezpečné zaobchádzanie s horľavým chladivom

### Kvalifikačné požiadavky pre montérov a údržbárov

- Všetci pracovníci, ktorí sa venujú klimatizačnému systému, by mali mať platný certifikát, udelený oprávnenou organizáciou, a kvalifikáciu pre prácu s chladivami systémami, uznávanú v tomto obore. Ak je potrebné, aby údržbu alebo opravu zariadenia vykonávali iní technici, mali by byť pod dozorom osoby, ktorá má kvalifikáciu na používanie horľavého chladiva.
- Zariadenie môže byť opravované len podľa postupu odporúčaného výrobcom zariadenia.

## Poznámky k inštalácii

- Klimatizačné zariadenie môže byť nainštalované len v miestnosti, ktorá má väčšiu ako minimálnu podlahovú plochu. Minimálna plocha miestnosti je uvedená na výrobnom štítku alebo v nasledujúcej tabuľke.
- Je zakázané vŕtať do rúrky chladiva otvory alebo ju odhodiť do ohňa.
- Po inštalácii musí byť vykonaný test, či zo zariadenia neuniká chladivo.

Tabuľka a: Minimálna plocha miestnosti (m<sup>2</sup>)

Náplň chladiva (kg)	Montáž na podlahu	Montáž do okna	Montáž na stenu	Montáž na strop
≤1,2	/	/	/	/
1,3	14,5	5,2	1,6	1,1
1,4	16,8	6,1	1,9	1,3
1,5	19,3	7	2,1	1,4
1,6	22	7,9	2,4	1,6
1,7	24,8	8,9	2,8	1,8
1,8	27,8	10	3,1	2,1
1,9	31	11,2	3,4	2,3
2	34,3	12,4	3,8	2,6
2,1	37,8	13,6	4,2	2,8
2,2	41,5	15	4,6	3,1
2,3	45,4	16,3	5	3,4
2,4	49,4	17,8	5,5	3,7
2,5	53,6	19,3	6	4

## Poznámky k údržbe

- Skontrolujte, či priestor na údržbu a podlahová plocha miestnosti spĺňajú požiadavky uvedené na výrobnom štítku.
  - Zariadenie je dovolené prevádzkovať len v miestnostiach, ktoré spĺňajú požiadavky na výrobnom štítku.
- Skontrolujte, či je priestor na údržbu dobre vetraný.
  - Počas práce je potrebné zaisťiť stále vetranie.

- Skontrolujte, či v priestore pre údržbu nie je otvorený oheň alebo potenciálne zdroje ohňa.
  - V priestore na údržbu nesmie byť otvorený oheň a musí tu byť vyvesená výstražná tabuľka „Zákaz fajčenia“.
- Skontrolujte, či je označenie na zariadení v dobrom stave.
  - Vymeňte zle viditeľné alebo poškodené varovné značky.

## Spájkovanie

- Ak musíte počas údržby rezať alebo spájať rúrky chladiaceho systému, postupujte podľa nasledujúcich krokov:
  - g) Vypnite zariadenie a odpojte ho od napájania.
  - h) Odsajte chladivo.
  - i) Vykonajte vakuáciu.
  - j) Vyčistite rúrky plynným dusíkom (N<sub>2</sub>).
  - k) Vykonajte rezanie alebo spájkovanie.
  - l) Spreádzajte zariadenie.
- Chladivo na recykláciu musí byť skladované v špeciálnej nádobe.
- Uistite sa, že blízko výfuku vývevy nie je otvorený oheň a že je miesto dobre vetrané.

## Doplnenie chladiva

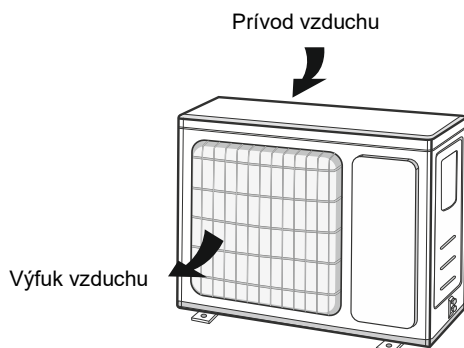
- Pri plnení použite vybavenie, ktoré je určené výhradne pre chladivo R32. Dbajte na to, aby nedošlo k vzájomnej kontaminácii rôznych druhov chladiva. Pri plnení chladiva by mal zásobník chladiva stáť vo zvislej polohe.
- Po ukončení plnenia nalepte na zariadenie štítkov s údajmi o doplnenom chladive.
- Dbajte na to, aby nedošlo k prepĺneniu chladivom.
- Po ukončení plnenia a pred skúšobnou prevádzkou skontrolujte, či nedochádza k úniku chladiva. Kontrolu úniku chladiva je potrebné vykonať aj pri premiestnení zariadenia.

## Bezpečnostné pokyny k preprave a skladovaniu

- Pred vyložením zariadenia a otvorením prepravného obalu vykonajte kontrolu detektorom horľavých plynov.
- V mieste nesmie byť otvorený oheň. Dodržiavajte zákaz kúrenia.
- Dodržiavajte miestne predpisy a zákony.

# Názvy častí

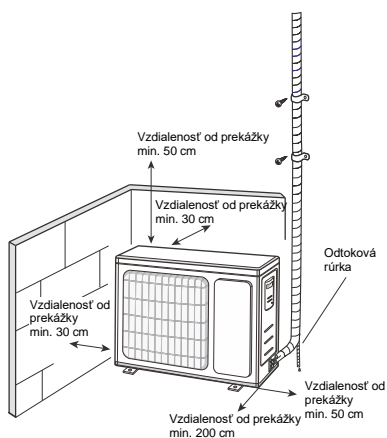
## Vonkajšia jednotka



## VAROVANIE

- Skutočný produkt môže vypadať inak ako na obrázku vyššie. Riadte sa podľa skutočného produktu.

## Pokyny k inštalácii



## POZNÁMKA

- O inštaláciu požiadajte miestneho predajcu.
- Nepoužívajte napájací kábel, ktorý nemá požadované parametre.

## SPÄTNÝ ODBER ELEKTROODPADU



Uvedený symbol na výrobku alebo v sprievodnej dokumentácii znamená, že použité elektrické alebo elektronické výrobky nesmú byť likvidované spoločne s komunálnym odpadom. Za účelom správnej likvidácie výrobku ho odovzdajte na určených zberných miestach, kde budú prijaté zdarma. Správnou likvidáciou tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta.

## INFORMÁCIE TÝKAJÚCE SA POUŽITÉHO CHLADIACEHO PROSTRIEDKU

Toto zariadenie obsahuje fluórované skleníkové plyny zahrnuté v Kjótskom protokole. Údržba a likvidácia musí byť vykonaná kvalifikovaným personálom.

Typ chladiaceho prostriedku: R32

Množstvo chladiaceho prostriedku: viď prístrojový štítok

Hodnota GWP: 675 (1 kg R32 = 0,675 t CO<sub>2</sub> eq)

GWP = Global Warming Potential (potenciál globálneho otepľovania)



Zariadenie je naplnené horľavým chladivom R32.

V prípade poruchy, problémov s kvalitou alebo iných, odpojte zariadenie od napájania a kontaktujte prosím miestneho predajcu alebo autorizované servisné stredisko. **Tiesňové volanie – telefónne číslo: 112**

## VÝROBCA

SINCLAIR CORPORATION Ltd.

16 Great Queen Street

WC2B 5AH London

United Kingdom

[www.sinclair-world.com](http://www.sinclair-world.com)

Zariadenie bolo vyrobené v Číne (Made in China).

## ZÁSTUPCA

SINCLAIR Slovakia s.r.o.

Technická 2

821 04 Bratislava

Slovenská republika

Tel.: +421 2 3260 5050 | Fax: +421 2 4341 0786 | [www.sinclair-solutions.com](http://www.sinclair-solutions.com) | [obchod@sinclair.sk](mailto:obchod@sinclair.sk)

## SERVISNÁ A TECHNICKÁ PODPORA

SINCLAIR Slovakia s.r.o.

Technická 2

821 04 Bratislava

Slovenská republika

Tel.: +421 2 3260 5052 | Fax: +421 2 4341 0786 | [servis@sinclair.sk](mailto:servis@sinclair.sk)









**sinclair**

AIR CONDITIONING